Deutsche Übersetzung

Dan Holt im Gespräch mit Dr. Peter Beter

Die Zeitangaben beziehen sich auf die vollständige Aufnahme. Eckige Klammern kennzeichnen schwer verständliche Wörter.

Gesamte Aufnahme · 33:16

Erstes Telefonat

00:05–11:12

00:05	**Dr. Beter**	Hallo?
00:06	**Dan Holt**	Hallo, spreche ich mit Dr. Beter? Hier ist Dan Holt aus Creswell in Oregon, vom Dan Holt Tape Service.
00:12	**Dr. Beter**	Ja.
00:13	**Dan Holt**	Sie haben mir Ihre Telefonnummer gegeben.
00:14	**Dr. Beter**	Klar. Wie geht’s dir?
00:16	**Dan Holt**	Sehr gut.
00:17	**Dr. Beter**	Schön. Wie laufen die Geschäfte?
00:20	**Dan Holt**	Sehr gut.
00:21	**Dr. Beter**	Schön.
00:21	**Dan Holt**	Äh, eigentlich nicht besonders. Ich glaube, seit ich das letzte Mal von Ihnen gehört habe, haben wir vielleicht drei Kassetten verkauft und ungefähr sechs oder neun oder so vermietet.
00:33	**Dr. Beter**	Ja, na ja, die Leute … Man muss heutzutage schon ein besonderer Mensch sein, um sich die Wahrheit anzuhören.
00:38	**Dan Holt**	Ja, scheint so.
00:39	**Dr. Beter**	Stimmt, stimmt. Wie sieht’s bei euch da draußen aus?
00:41	**Dan Holt**	Ach, ganz gut.
00:42	**Dr. Beter**	Ich meine das Wetter.
00:44	**Dan Holt**	Na ja, das Wetter ist bis jetzt ganz in Ordnung.
00:46	**Dr. Beter**	Mhm.
00:47	**Dan Holt**	Und wie ist es bei Ihnen? Ich glaube, gestern hatten wir hier so um die achtzig Grad Fahrenheit.
00:50	**Dr. Beter**	Gütiger Himmel! Hier ist es nass und kalt.
00:52	**Dan Holt**	Ach, wirklich?

00:53	**Dr. Beter**	Ja.
00:54	**Dan Holt**	Hm. Ihre Stimme klingt ein bisschen anders. Haben Sie …?
00:57	**Dr. Beter**	Ich habe gerade schon ungefähr eine Stunde telefoniert.
00:59	**Dan Holt**	Ach, liegt’s daran?
01:01	**Dr. Beter**	Ja. Die Leute rufen mich an, weißt du.
01:03	**Dan Holt**	Ach, mich hat ein Mann angerufen – oder geschrieben –, und der wollte wissen, ob Sie möchten, dass man Ihre Telefonnummer weitergibt, weil …
01:09	**Dr. Beter**	Nein, gib meine Telefonnummer nicht weiter.
01:11	**Dan Holt**	Dann mache ich das nicht.
01:12	**Dr. Beter**	Ich habe jetzt Halsschmerzen, und hier sind alle erkältet. Es regnet, es ist kalt und feucht.
01:17	**Dan Holt**	Gut, dann mache ich das nicht.
01:18	**Dr. Beter**	Es ist schrecklich [unverständlich] hier.
01:20	**Dan Holt**	Gut. Jedenfalls würde ich das gern aufnehmen, wenn ich Ihnen heute ein paar Fragen stellen darf und Ihnen das recht ist.
01:30	**Dr. Beter**	Ach du meine Güte, ich habe gerade erst aufgelegt, nachdem ich am Telefon ein Interview gegeben habe. Worum geht’s denn?
01:34	**Dan Holt**	Also, ich wollte Sie fragen, ob Sie inzwischen mehr über die Explosion da in Russland wissen.
01:41	**Dr. Beter**	Ach nein. Hör mal, Dan, von all dem weiß ich inzwischen nichts mehr, weil ich wieder in meinem alten Beruf als Anwalt arbeite.
01:51	**Dan Holt**	Ach so.
01:52	**Dr. Beter**	Und ich beschäftige mich auch mit Wirtschaftsfragen. Das ist alles, was ich heute mache, Dan.
01:56	**Dan Holt**	Okay.
01:56	**Dr. Beter**	Ich meine, meine Kontakte liefern mir inzwischen nur noch Wirtschaftsinformationen.
02:04	**Dan Holt**	Ach, verstehe. Nur über die Wirtschaftslage, sonst nichts?
02:08	**Dr. Beter**	Genau. Nur darüber spreche ich heutzutage.
02:10	**Dan Holt**	Ach so, gut.
02:11	**Dr. Beter**	Weil ich einfach keine Zeit für etwas anderes habe, weißt du. Ich muss meinen Lebensunterhalt verdienen, mein Junge.
02:17	**Dan Holt**	Ja. Das stimmt. Das müssen wir alle.
02:19	**Dr. Beter**	Ich habe drei Kinder und eine gute Frau.
02:22	**Dan Holt**	Ja.

02:23	**Dr. Beter**	Also muss ich das tun. Ich habe zehn Jahre meines Lebens und mein Kapital dafür aufgewendet, die amerikanische Bevölkerung zu informieren. Und die Leute, na ja, die haben ihre eigenen Sorgen.
02:34	**Dan Holt**	Na ja, manche schon, aber es gibt auch welche, die immer noch interessiert sind.
02:37	**Dr. Beter**	Oh, das weiß ich. Das merke ich an den Briefen, die ich bekomme.
02:39	**Dan Holt**	Ja, ich wollte nur wissen, ob, na ja …
02:41	**Dr. Beter**	Liest du denn den Wisconsin Report nicht?
02:44	**Dan Holt**	Nein, ich habe nur diesen einen Artikel gelesen.
02:46	**Dr. Beter**	Dort veröffentliche ich jeden Monat einen Artikel.
02:49	**Dan Holt**	Ach, die Zeitung kann man also abonnieren?
02:52	**Dr. Beter**	Ja, das kostet nur ungefähr zehn Dollar im Jahr.
02:54	**Dan Holt**	Ach so, gut. Das wusste ich nicht. Ich dachte, die hätten nur diesen einen Artikel gebracht.
02:58	**Dr. Beter**	Nein, sie bringen jeden Monat einen. Und inzwischen verwenden sie … sie schreiben meine alten Radiosendungen ab.
03:09	**Dan Holt**	Ach, ich wusste nicht, dass Sie … Gut.
03:11	**Dr. Beter**	Du solltest dem Wisconsin Report schreiben, Dan.
03:15	**Dan Holt**	Ich habe ein paar Mitschnitte von Radioberichten aus Kalifornien, die vor langer Zeit über die Rockefellers gesendet wurden.
03:22	**Dr. Beter**	Genau das machen sie. Sie transkribieren all diese alten Bänder von mir, die Mitschnitte meiner Sendungen.
03:29	**Dan Holt**	Ach so, gut.
03:30	**Dr. Beter**	Und sie bekommen Hunderte von Manuskripten aus dem ganzen Land.
03:34	**Dan Holt**	Ach, für die Zeitung?
03:36	**Dr. Beter**	Klar.
03:37	**Dan Holt**	Ach so. In Ordnung.
03:39	**Dr. Beter**	Und sie verkauft auch die Abschriften der Audio Letters, der früheren Audio Letters.
03:44	**Dan Holt**	Verstehe. Gut.
03:46	**Dr. Beter**	Du solltest dich mit ihr in Verbindung setzen, Dan.
03:48	**Dan Holt**	Ja, das sollte ich wohl. Ich habe die Zeitung noch. Da kann ich die Adresse nachschauen.
03:51	**Dr. Beter**	Ja, Postfach 45.
03:54	**Dan Holt**	Postfach 45.

03:56	**Dr. Beter**	Ja, Brookfield, Wisconsin. Fünf, drei, null, fünf, ungefähr so. Fünf, drei, null, fünf, so ähnlich.
04:05	**Dan Holt**	Fünf, drei, null, fünf, ja. Gut, ich kann das ja nachschauen.
04:10	**Dr. Beter**	[Unverständlich], Dan. Ja, es ist fünf, drei, null, [unverständlich], Brookfield, Wisconsin.
04:24	**Dan Holt**	Okay.
04:25	**Dr. Beter**	Und schreib einfach Virginia Meves drauf. M-E-V-E-S. Und jetzt …
04:29	**Dan Holt**	Virginia wie?
04:31	**Dr. Beter**	M-E-V-E-S. Meves.
04:33	**Dan Holt**	Virginia Meves.
04:35	**Dr. Beter**	Sie ist die Herausgeberin.
04:37	**Dan Holt**	Ach so.
04:38	**Dr. Beter**	Und sag ihr, dass du ein paar ältere Ausgaben möchtest. Sie druckt nämlich gerade ein Interview ab, das ich mit [Vorname unverständlich] Bentley in Charleston, West Virginia, geführt habe.
04:46	**Dan Holt**	Gut. Seit wann bringen die schon Ihre …?
04:48	**Dr. Beter**	Ach, um Himmels willen, schon seit ich mit dem Audio Letter aufgehört habe.
04:51	**Dan Holt**	Ach, praktisch seit damals?
04:54	**Dr. Beter**	Aber ja. Sie sammelt diese Mitschnitte, weißt du, die Leute gemacht haben. Einige Frauen haben gesagt, sie hätten welche, Männer haben auch welche, von Interviews mit mir bei Radiosendern im ganzen Land.
05:06	**Dan Holt**	Ja, ich habe zwei davon von den kalifornischen Sendern hier unten.
05:11	**Dr. Beter**	Dann werd dir mit Virginia Meves einig. Vielleicht bezahlt sie dich dafür.
05:14	**Dan Holt**	Ach so, gut. Ich wollte auch noch fragen … Es gibt immer noch einige Leute, die wirklich an jeder Information interessiert sind, die sie bekommen können. Kennen Sie vielleicht jemanden, der wenigstens ein paar einfache Hintergrundinformationen zu dem geben könnte, was sich gerade tut? Zum Beispiel zu den Raumfähren oder, na ja, zu Rajneesh [unverständlich] und solchen Dingen?
05:39	**Dr. Beter**	Ich würde dir gern weiterhelfen, Dan, aber damit habe ich überhaupt nichts mehr zu tun.
05:43	**Dan Holt**	Ich meine, kennen Sie vielleicht jemanden, der … der nicht viel Geld verlangt und der … dem es einfach um die amerikanische Bevölkerung geht?

05:51	**Dr. Beter**	Tja, ich wüsste niemanden. Und meine Kontakte hat man inzwischen alle zum Schweigen gebracht …
05:59	**Dan Holt**	Ach so.
06:00	**Dr. Beter**	… was die nationale Sicherheit betrifft, weil man mir zu viel von der Wahrheit erzählt hatte.
06:06	**Dan Holt**	Ja, hatten Sie nicht von dieser neuen, äh, königlichen Sicherheits… gesprochen?
06:11	**Dr. Beter**	Mhm.
06:13	**Dan Holt**	Na ja, jedenfalls kam da ja nichts mehr an Informationen raus …
06:17	**Dr. Beter**	Genau.
06:17	**Dan Holt**	Nur ein paar Leute, sonst niemand.
06:19	**Dr. Beter**	Ganz genau. Ich habe doch allen gesagt, was vor sich geht. Die Kassetten sind heute noch genauso aktuell. Bei einigen davon bin ich der Zeit, glaube ich, immer noch fünf, sechs Jahre voraus.
06:29	**Dan Holt**	Ja, da sind Sachen dabei, die bis heute nicht in den Nachrichten waren.
06:32	**Dr. Beter**	Oh ja, Dan.
06:33	**Dan Holt**	Noch etwas. Hatten Sie jemals Bilder oder irgendwelche Informationen über die synthetischen Automaten oder Roboter?
06:41	**Dr. Beter**	Ja, wir hatten jede Menge Belege. Ich hätte sie doch nicht in den Kassetten erwähnt [unverständlich]. Das ist alles zurückgegeben worden. Man hat mich die Sachen ansehen lassen.
06:49	**Dan Holt**	Ach, aber im Moment haben Sie nichts mehr?
06:51	**Dr. Beter**	Jetzt nicht mehr. Ich habe alles wieder abgegeben.
06:53	**Dan Holt**	Ach so.
06:54	**Dr. Beter**	Ich musste das alles aus der Hand geben.
06:55	**Dan Holt**	Ach so.
06:56	**Dr. Beter**	Hör mal, du willst doch, dass ich am Leben bleibe, oder?
06:59	**Dan Holt**	Ja.
07:00	**Dr. Beter**	Ich meine, ich wäre beinahe gestorben.
07:04	**Dan Holt**	Ja, das ist mir klar. Wahrscheinlich jeder, der da mit drinsteckt und, na ja, Informationen weitergibt …
07:10	**Dr. Beter**	Ja. Wenn sie alle Kassetten hätten aufkaufen können, die die Leute hatten, hätten sie das getan. Aber die sind verstreut wie Federn im Wind, und sie können sie nicht mehr zurückholen. Also werden sie einfach alles abstreiten, was darauf zu hören ist.

07:24	**Dan Holt**	Ach. Was haben sie denn gemacht? Haben sie Ihnen einfach gedroht?
07:26	**Dr. Beter**	Natürlich.
07:28	**Dan Holt**	Ach so.
07:28	**Dr. Beter**	Meinen drei Kindern.
07:30	**Dan Holt**	Hm. Ach, verstehe.
07:36	**Dr. Beter**	Aber das ist jetzt vorbei, weißt du.
07:39	**Dan Holt**	Ja. Trotzdem wünschte ich, wir könnten irgendetwas darüber erfahren. Zu den Automaten fällt Ihnen sonst nichts mehr ein, außer dem, was Sie schon erzählt haben?
07:47	**Dr. Beter**	Nein.
07:47	**Dan Holt**	Sie sagten, sie würden aus, na ja, Kuh… sie würden Teile von Kühen nehmen oder so und …
07:53	**Dr. Beter**	Nein, nicht einmal das machen sie noch.
07:55	**Dan Holt**	Ach, wirklich?
07:56	**Dr. Beter**	Die sind schon viel weiter.
07:56	**Dan Holt**	Stellen sie die jetzt ausschließlich aus synthetischem Material her?
07:59	**Dr. Beter**	Ja.
08:00	**Dan Holt**	Ganz ohne Teile von Kühen?
08:02	**Dr. Beter**	Nein, nicht mehr. Das ist alles überholt.
08:03	**Dan Holt**	Das war also ganz am Anfang so?
08:04	**Dr. Beter**	Das war die alte Methode.
08:06	**Dan Holt**	Wenn ich mir Reagan ansehe, fällt mir auf, dass sich die Falten in seinem Gesicht ab und zu verändern. Einmal hat er sie an einer Stelle, und ein paar Monate später sind sie woanders.
08:17	**Dr. Beter**	Es laufen eine Menge Leute herum.
08:20	**Dan Holt**	Sind Mondale und Ferraro beide Automaten?
08:23	**Dr. Beter**	Das weiß ich wirklich nicht.
08:24	**Dan Holt**	Sie wissen es nicht?
08:25	**Dr. Beter**	Ich weiß es wirklich nicht. Es ist ja mittlerweile zwei oder drei Jahre her, dass ich diese Informationen weitergegeben habe. Ich habe mich damals auf gefährliches Terrain begeben, mein Freund.
08:32	**Dan Holt**	Ja. Ich hätte nichts dagegen, Ihren Platz einzunehmen, wenn ich, na ja, jemanden fände, der Informationen hat.
08:41	**Dr. Beter**	Ja, aber die sind inzwischen alle verstummt. Weißt du, die waren in der Regierung.

08:46	**Dan Holt**	Gibt’s denn überhaupt niemanden, und wenn’s nur der Hausmeister wäre, der wenigstens ein paar Dinge wüsste?
08:51	**Dr. Beter**	Ach was, Dan, keine Chance. Alles dicht.
08:54	**Dan Holt**	Hm. Das war mir nicht klar.
08:56	**Dr. Beter**	Wir haben uns darauf geeinigt.
08:58	**Dan Holt**	Ach so.
08:58	**Dr. Beter**	Wir mussten.
09:00	**Dan Holt**	Hm.
09:01	**Dr. Beter**	Sie sagten: „Gott sei Dank hat man Sie nicht auf der ganzen Welt gehört.“
09:05	**Dan Holt**	Hm.
09:06	**Dr. Beter**	Sie haben mich einfach lächerlich gemacht. Das würden sie mit dir auch machen, weißt du. Das ist das Schlimmste, was es gibt.
09:11	**Dan Holt**	Nun, eigentlich nicht. Es gibt … ich meine, es gibt Schlimmeres. Alle, die ich kenne und die sagen, was bei der Verschwörung vor sich geht, werden lächerlich gemacht.
09:25	**Dr. Beter**	Stimmt.
09:26	**Dan Holt**	In den Medien erzählt man den Leuten ständig alles Mögliche Schlechtes über sie und behauptet, sie sagten nicht die Wahrheit, und so weiter.
09:34	**Dr. Beter**	Stimmt. Also, Dan, meine Stimme lässt mich gleich im Stich.
09:37	**Dan Holt**	Okay.
09:38	**Dr. Beter**	Ich habe jetzt eine ganze Stunde lang dieses verdammte Interview gegeben. Wenn du versucht hast, mich zu erreichen, weißt du ja, dass meine Leitung besetzt war.
09:43	**Dan Holt**	Ich hab’s nur einmal versucht.
09:44	**Dr. Beter**	Ach Gott. Es ist furchtbar gelaufen.
09:46	**Dan Holt**	Ach so. Ich wollte Sie nur … nur noch eine Frage wollte ich Ihnen stellen.
09:50	**Dr. Beter**	Klar.
09:51	**Dan Holt**	In Jack Chicks Zeitschrift Double-Cross hat er gesagt …
09:54	**Dr. Beter**	Wer?
09:55	**Dan Holt**	Jack Chick.
09:57	**Dr. Beter**	Jack. Ach ja.
09:58	**Dan Holt**	In Double-Cross schrieb er, Sie seien römisch-katholisch. Stimmt das?

10:02	**Dr. Beter**	Ja.
10:03	**Dan Holt**	Ach so, gut.
10:04	**Dr. Beter**	Ich bin Maronit.
10:05	**Dan Holt**	Maronit? Was ist das?
10:07	**Dr. Beter**	Das ist libanesisch. Bei uns im Libanon gibt es eine maronitische Kirche. Sie gehört zum östlichen Ritus der katholischen Kirche.
10:14	**Dan Holt**	Gehört das zur römisch-katholischen Kirche im üblichen Sinn?
10:18	**Dr. Beter**	Nun, sie gehört zur katholischen Kirche. Wir sind kein Teil der römisch-katholischen Kirche.
10:22	**Dan Holt**	Ach so, verstehe. Aber nicht zur römischen …
10:24	**Dr. Beter**	Nein, wir sind der östliche Ritus der katholischen Kirche.
10:29	**Dan Holt**	Gut, weil die …
10:30	**Dr. Beter**	Na ja, uns gibt es schon länger als die katholische Kirche.
10:32	**Dan Holt**	Von der römisch-katholischen ist doch im 17. Kapitel der Offenbarung die Rede, wissen Sie, die auf sieben Hügeln sitzt und alle beherrscht.
10:41	**Dr. Beter**	Ja, nein, uns gibt es schon länger.
10:43	**Dan Holt**	Gut, also …
10:45	**Dr. Beter**	Wir sind Maroniten, weißt du.
10:46	**Dan Holt**	Okay.
10:47	**Dr. Beter**	Das ist nicht römisch-katholisch. Wir sind mit der katholischen Kirche verbunden, verstehst du.
10:55	**Dan Holt**	In Ordnung. Das wollte ich klären. Ich glaube, das waren so ziemlich alle meine Fragen. Gut, dann gönne ich Ihrer Stimme jetzt etwas Ruhe.
11:03	**Dr. Beter**	Ach, das tut mir leid.
11:04	**Dan Holt**	Vielen Dank für …
11:05	**Dr. Beter**	Ja, und ruf mich ein anderes Mal wieder an.
11:07	**Dan Holt**	Gut.
11:08	**Dr. Beter**	Und viel Glück, alter Freund.
11:09	**Dan Holt**	Gut. Vielen Dank.
11:11	**Dr. Beter**	Also, mach’s gut.

Zweites Telefonat

11:42–19:59

11:42	**Dr. Beter**	Hallo?
11:43	**Dan Holt**	Hallo, Dr. Beter?
11:44	**Dr. Beter**	[Unverständlich.]
11:45	**Dan Holt**	Hier ist noch mal der Dan Holt Tape Service aus Creswell in Oregon. Ich habe Sie schon eine ganze Weile nicht mehr angerufen. Ich dachte, ich melde mich mal und frage, ob es irgendetwas Neues gibt.
11:54	**Dr. Beter**	Ich kann dich nicht verstehen.
11:55	**Dan Holt**	Hier ist der Dan Holt Tape Service, Sie wissen schon, aus Creswell in Oregon.
11:58	**Dr. Beter**	Ach ja. Ja, ich habe dich nicht verstanden.
12:00	**Dan Holt**	Ach so, gut. Ich wollte nur wissen, wie es Ihnen geht. Ich habe schon eine ganze Weile nichts mehr von Ihnen gehört.
12:06	**Dr. Beter**	Na so was, ich glaube, ich habe dir vor einer Weile einen Brief geschickt.
12:09	**Dan Holt**	Ja. Mit den Kassetten war hier in letzter Zeit nicht viel los, aber neulich hatte ich doch ein paar Anrufe. Die Leute haben nach Ihnen gefragt, ob Sie noch leben und so.
12:20	**Dr. Beter**	Na klar.
12:21	**Dan Holt**	Da ist ein gewisser Robert Dean, der hat eine Talksendung in Toronto, Ontario.
12:27	**Dr. Beter**	Robert Dean?
12:28	**Dan Holt**	Ja. Er sagt, er habe Sie früher schon mal angerufen.
12:30	**Dr. Beter**	Hat er?
12:31	**Dan Holt**	Ja. Ich glaube, er hat Sie schon mal gefragt, ob Sie in einer Gesprächssendung auftreten würden. Er wollte jetzt wissen, ob Sie irgendwelche aktuellen Informationen hätten oder so. Er erwähnte auch eine Mae Brussell in Los Angeles und einen Sherman Skolnick, der wohl so ein bisschen das macht, was Sie früher gemacht haben, nur hat er nicht so viele Informationen wie Sie damals.
12:56	**Dr. Beter**	Ja.
12:58	**Dan Holt**	Jedenfalls wollte er wissen, ob er Sie erreichen könnte, und ich habe ihm Ihre Adresse gegeben. Sie [unverständlich] sagten, dass Ihre Telefonnummer nicht weitergegeben werden soll, also …
13:05	**Dr. Beter**	Von wem sprichst du jetzt, Dan?

13:08	**Dan Holt**	Von diesem Robert Dean.
13:10	**Dr. Beter**	Wo ist er denn?
13:11	**Dan Holt**	In Toronto, Ontario.
13:14	**Dr. Beter**	Also, soweit ich weiß, hat er mich nie angerufen.
13:16	**Dan Holt**	Na ja, das ist schon Jahre her. Dann gibt es noch einen Mann namens Sal Princiotta, der für den Alan Stang Report arbeitet. Er wollte wissen, ob Sie ihm Auskunft in Anlagefragen geben könnten. Ich glaube, er handelt mit Goldmünzen und solchen Sachen, wissen Sie.
13:38	**Dr. Beter**	Wo ist er denn, Dan?
13:39	**Dan Holt**	In Redondo Beach in Kalifornien.
13:42	**Dr. Beter**	Mhm. Also, mir hat noch niemand gesagt, dass er mich angerufen hat. Ich meine, [unverständlich] hat nie etwas davon gesagt. Weißt du, ich war die meiste Zeit im Ausland.
13:49	**Dan Holt**	Ja. Sie sind gerade erst zurückgekommen, oder?
13:52	**Dr. Beter**	Na ja, am Dienstag fahre ich schon wieder.
13:54	**Dan Holt**	In den Libanon?
13:55	**Dr. Beter**	Ach nein, ich fahre nach Europa, weißt du. Ich [unverständlich] Privatkrankenhäuser.
14:02	**Dan Holt**	Ach, verstehe.
14:03	**Dr. Beter**	Und auch in England, verstehst du.
14:05	**Dan Holt**	Mhm.
14:06	**Dr. Beter**	Und ich bin an Goldgeschäften und solchen Sachen beteiligt.
14:11	**Dan Holt**	Ach so.
14:12	**Dr. Beter**	Ich bekomme immer noch meine Insiderinformationen, Dan, weißt du.
14:17	**Dan Holt**	Ach, in Finanzfragen?
14:20	**Dr. Beter**	Ach, über alles Mögliche, weißt du.
14:22	**Dan Holt**	Ach, wirklich?
14:22	**Dr. Beter**	Ja, aber ich mache nichts damit. Ich schreibe nur kurze Beiträge für Virginia Meves, für den Wisconsin Report, weißt du.
14:29	**Dan Holt**	Verstehe. Und sonst geben Sie … sonst geben Sie nichts weiter?
14:33	**Dr. Beter**	Nein, nein. Allerdings habe ich ein paar ausgewählte Kunden. Für die beschaffe ich gegen Honorar Informationen über Geldanlagen und dergleichen, Dan.
14:43	**Dan Holt**	Verstehe. Gut.

14:45	**Dr. Beter**	Aber von den Leuten habe ich noch nichts gehört. Und Mae Brussell ist immer noch dabei?
14:49	**Dan Holt**	Ja, offenbar. Von ihr haben Sie schon gehört?
14:51	**Dr. Beter**	Oh ja, vor langer Zeit.
14:53	**Dan Holt**	Mhm.
14:55	**Dr. Beter**	Und was ist mit dem anderen Mann, von dem du gesprochen hast?
14:58	**Dan Holt**	Er hat eine Talksendung. Er sagt, seine Hörer hätten großes Interesse gezeigt. Ich glaube, er hat Ihre Kassetten schon mal dort in Toronto im Radio gespielt.
15:09	**Dr. Beter**	Vor zwei Jahren?
15:11	**Dan Holt**	Ich glaube, sogar erst vor Kurzem. Einige Leute haben ihn nach Ihnen gefragt, ob Sie noch leben und was aus Ihnen geworden ist.
15:20	**Dr. Beter**	Na ja, nach fünf Herzinfarkten, weißt du, Dan …
15:23	**Dan Holt**	Ja.
15:24	**Dr. Beter**	Das nimmt einen ganz schön mit.
15:26	**Dan Holt**	Das glaube ich. Die meisten Menschen überleben so viele gar nicht.
15:29	**Dr. Beter**	Ich glaube, der liebe Gott wollte, dass ich am Leben bleibe.
15:33	**Dan Holt**	Er hat wohl noch etwas mit Ihnen vor.
15:35	**Dr. Beter**	Nein, beim letzten, weißt du, da bin ich gestorben.
15:38	**Dan Holt**	Wirklich?
15:39	**Dr. Beter**	Oh ja. Ich war klinisch tot und bin dann wieder ins Leben zurückgekehrt, ungefähr [unverständlich] Minuten, vier Minuten später.
15:46	**Dan Holt**	Können Sie sich erinnern, was passiert ist? Haben Sie irgendeine Erinnerung an diese Zeit?
15:50	**Dr. Beter**	Oh ja. Mein Körper – oder was immer das war – war ganz aus meinem Körper heraus.
15:56	**Dan Holt**	Hm. Alle, denen das passiert ist, sagen, dass es in dem Moment immer sehr friedlich ist.
16:00	**Dr. Beter**	Ja, das ist es. Sehr friedlich.
16:04	**Dan Holt**	Das ist schon etwas Besonderes, nicht wahr?
16:05	**Dr. Beter**	Ja. Ich bin auf dem Weg ins Krankenhaus gestorben, und ich bin einfach aus dem Auto hinausgeschwebt.
16:11	**Dan Holt**	Ach, ein Stück nach oben?
16:13	**Dr. Beter**	Genau. Geradewegs durch die Scheibe.

16:15	**Dan Holt**	Meine Güte, das ist ja was!
16:16	**Dr. Beter**	Das war schon ein Erlebnis.
16:18	**Dan Holt**	Ja.
16:18	**Dr. Beter**	Und es war alles sehr friedlich.
16:21	**Dan Holt**	Ich habe davon gehört, dass andere das auch sagen. Ich hatte nur noch nie mit jemandem gesprochen, der das selbst erlebt hat.
16:26	**Dr. Beter**	Oh ja. Alles wird schwarz, man ist tot, und dann fängt man ganz plötzlich an zu schweben …
16:31	**Dan Holt**	Hm.
16:31	**Dr. Beter**	… auf ein helles Licht zu.
16:33	**Dan Holt**	Das ist wirklich erstaunlich.
16:35	**Dr. Beter**	Ja. Ist das nicht erstaunlich?
16:36	**Dan Holt**	Ja.
16:37	**Dr. Beter**	Das ist wirklich passiert, Dan. Wie läuft’s denn mit den Kassetten? Verkaufst du welche? Vermietest du welche?
16:42	**Dan Holt**	Ach, in letzter Zeit ist es hier etwas ruhig.
16:45	**Dr. Beter**	Das ist doch um die Feiertage herum immer so.
16:47	**Dan Holt**	Kann schon sein.
16:48	**Dr. Beter**	Machst du denn Werbung?
16:51	**Dan Holt**	Nein. Na ja, ich habe getan, was ich konnte. Ich habe etwas im Radio gebracht und ein paar andere Sachen gemacht. Aber der Mann, der den Radiosender leitet, sagt, er will manche Informationen nicht haben, die ich weitergebe. Er will sie nicht über seinen Sender ausstrahlen. Vielleicht hat er deswegen Ärger bekommen oder so.
17:13	**Dr. Beter**	Oh ja. Mit der Wahrheit handelt man sich immer Ärger ein, weißt du.
17:18	**Dan Holt**	Ja, das glaube ich auch. Irgendjemand muss Druck auf ihn ausgeübt haben, [unverständlich]. Er wollte gar nichts mehr.
17:24	**Dr. Beter**	Ach, das ist gut. Weißt du, immer wenn ihr im Sommer herkommen wollt, sind wir weg, auf Cape Cod.
17:32	**Dan Holt**	Ach so, gut. Also …
17:33	**Dr. Beter**	Aber gib mir Bescheid, wenn ihr vorbeikommt.
17:35	**Dan Holt**	Gut. Wir wollen immer noch zu Ihnen kommen, so Gott will, wenn wir können. Aber ich weiß … ich weiß es nicht. Es hängt einfach davon ab, wann wir hier alles so weit geregelt kriegen, dass wir ein Weilchen wegkönnen.

Zweites Telefonat

17:46	**Dr. Beter**	Richtig. Der Mann in Toronto soll mich anrufen, wenn er Interesse hat. Ich habe nie … ich hatte weder die Zeit noch [unverständlich]. Und jetzt geht es mir viel besser. Vielleicht mische ich bald wieder mit, weißt du.
17:58	**Dan Holt**	Das wäre wirklich schön. Soll ich ihm also Ihre Telefonnummer geben?
18:03	**Dr. Beter**	Ja.
18:03	**Dan Holt**	Gut. Und wie ist es mit dem anderen Mann, Sal Princiotta?
18:09	**Dr. Beter**	Mit dem spreche ich auch, weißt du.
18:11	**Dan Holt**	Gut, in Ordnung. Ich wollte nur wissen, wie Sie darüber denken, bevor ich ihm Ihre Nummer gebe.
18:15	**Dr. Beter**	Na, das Geld kann ich auch gebrauchen.
18:17	**Dan Holt**	Gut, dann ist ja alles klar.
18:19	**Dr. Beter**	Aber sicher.
18:19	**Dan Holt**	Da war … einer der Hörer hier hat gefragt, ob Sie gehört hätten, ob Sie etwas darüber wüssten, wann eine Wirtschaftskrise kommen könnte oder so was, ob die … ob die Banken noch eine Weile offen bleiben. Wissen Sie das?
18:34	**Dr. Beter**	Ja.
18:34	**Dan Holt**	Sie glauben, dass sie das tun?
18:36	**Dr. Beter**	Na ja, meine Einschätzung gebe ich den Leuten, die mich sehr gut dafür bezahlen, weißt du.
18:41	**Dan Holt**	Gut. Ich gebe Ihre Nummer einfach dem anderen Mann, dann kann er sich bei Ihnen melden.
18:46	**Dr. Beter**	Richtig. Vielleicht können wir dabei etwas verdienen.
18:47	**Dan Holt**	Okay.
18:48	**Dr. Beter**	Du kannst eine Vermittlungsprovision bekommen.
18:50	**Dan Holt**	Ach, darauf kommt es mir eigentlich gar nicht so sehr an. Ich wollte nur …
18:53	**Dr. Beter**	Na ja, du musst doch deine Rechnungen bezahlen, oder?
18:54	**Dan Holt**	Ja, aber normalerweise verdiene ich mit meiner regulären Arbeit genug. Das hier mache ich eher, damit ich etwas zu tun habe und anderen ein bisschen helfen kann.
19:03	**Dr. Beter**	Richtig. Als ich den Audio Letter verlor, habe ich den größten Teil meines Kapitals verloren, weißt du.
19:08	**Dan Holt**	Ja. Ja, da ist im Moment nicht viel los. Gut.
19:13	**Dr. Beter**	Richtig.

19:14	**Dan Holt**	In Ordnung. Dann gebe ich diesen Leuten Ihre Telefonnummer. Und wenn ich kann, versuche ich irgendwann mal zu Ihnen zu kommen, so Gott will.
19:22	**Dr. Beter**	Gut, Dan. Wie ist das Wetter bei euch?
19:25	**Dan Holt**	Ach, heute ist es hier etwas regnerisch.
19:27	**Dr. Beter**	Ich dachte, bei euch schneit es.
19:29	**Dan Holt**	Ja, Ende November hatten wir Schnee. Ich kann mich nicht erinnern, dass es hier jemals so früh geschneit hätte.
19:35	**Dr. Beter**	Ich weiß. Ich weiß.
19:36	**Dan Holt**	Sonst war das meist im Januar oder Februar. Vielleicht haben wir mal einen Zoll Schnee, mehr ist es meistens nicht.
19:41	**Dr. Beter**	Richtig. Das war ungewöhnlich, oder?
19:43	**Dan Holt**	Ja.
19:44	**Dr. Beter**	Es passieren allerhand seltsame Dinge.
19:46	**Dan Holt**	Ja, allerdings.
19:47	**Dr. Beter**	Gut, Dan.
19:48	**Dan Holt**	Gut. Dann will ich Sie nicht länger aufhalten.
19:50	**Dr. Beter**	Gut. Vielen Dank für deinen Anruf.
19:52	**Dan Holt**	Gut. Auf Wiederhören.
19:53	**Dr. Beter**	[Unverständlich] jetzt wieder ins Bett gehen.
19:54	**Dan Holt**	Es ist ja noch ein bisschen früh.
19:56	**Dr. Beter**	Gut.
19:57	**Dan Holt**	Gut. Auf Wiederhören.
19:57	**Dr. Beter**	Gottes Liebe sei mit dir.